



## From the President



29 May 2025

Dear Fellow Members,

### 2025 Annual General Meeting: A Moment of Reflection and Outlook for the Future

The Law Society hosted its 2025 Annual General Meeting on 22 May, which was a special occasion to reflect on the past year and honour the incredible contributions of our members to the legal profession.



The evening's formal ceremony welcomed Ms Judith Elizabeth Sihombing as an Honorary Member of the Law Society for life. Mr Chan Bing Woon and Mr Timothy George Freshwater were inducted into the Roll of Honour for their exceptional dedication to the Law Society and their invaluable contributions to the advancement of the legal profession in Hong Kong. We were very honoured to have Deputy Secretary for Justice, Dr Cheung Kwok-kwan, SBS, JP, attended as Mr Chan's guest to commemorate this significant occasion.





We also celebrated an extraordinary milestone with eight senior members: Congratulations to Mr Chan Yau Lok Gregory, Mr Choi Shui Hung, Mr Fan Chor Ming Peter, Mr Fan Chung Yue William, Mr Ku Ling Yu John, Mr Lau Wai Pun Raymond, Mr Christopher John Lucas, and Mr Wong Kam Tong Peter Kimpton who have been admitted to the Roll of Solicitors for fifty years. We were graced by the presence of Mr Fan Chor Ming Peter and Mr Christopher John Lucas who attended the AGM to proudly receive their Certificates of Recognition.



A particularly touching moment was honoring our past presidents, Ms Melissa Pang and Mr C. M. Chan, as they stepped down from the Council. Melissa and C. M. have been pillars of the Law Society, serving with extraordinary vision, leadership, and unwavering commitment. Their efforts have shaped the Society into what it is today, leaving a legacy of inspiration for future generations of legal professionals. On behalf of all members, we extended our deepest gratitude for their immeasurable contributions and years of dedicated service.



After the AGM, four members received the Recreation and Sports Committee Outstanding Performance Awards for their notable achievements in 2024-2025. These members demonstrated dedication to their sports and brought honour to the Law Society:

- Mr Chan Edmund Kwoon Bun - Badminton Team
- Mr Chiu Chung Hei - Table Tennis Team
- Mr Lau Yin Fung Terence - Tennis Team
- Mr Wong Sor Lam Danis - Running Team



We extended our warm congratulations to Ms Karen Cheung and Mr Terry Yang on their election to the Council, and to Mr Hau Pak Sun, Mr Simon McConnell, and Ms Hin Han Shum on their re-election for the 2025-2026 term. To all our honorees and newly elected Council members, your commitment to excellence and service is what makes our community truly extraordinary.

### **Land Titles Ordinance (Cap. 585) – Law Society’s Submission on its Amendment Bill**

Following my [update earlier this month](#) to members on the legislative progress of the Registration of Titles and Land (Miscellaneous Amendment) Bill 2025 (“Amendment Bill”), the Law Society made a detailed submission to the LegCo Bills Committee on 20 May 2025. Members will note that the Amendment Bill seeks to amend the Land Titles Ordinance (Cap. 585) (“LTO”) in order to implement the title registration system on newly granted land first. The Law Society supports the policy objectives of the Amendment Bill, and with the assistance of the Property Committee, completed a detailed clause-by-clause review on the Amendment Bill and provided our comments thereon, focusing on the changes to be introduced to the LTO. Interested members may access the [Law Society’s submission](#) at the public zone of the Law Society’s website. I am grateful to members of the Property Committee for their thoughtful and professional views and their overall contributions throughout the process.

As we understand that some members were unable to attend the technical sessions on the Amendment Bill arranged by the Land Registry, we have invited the Land Registry to make the video recordings of the technical sessions available to us. Members may refer to [Circular 25-335 \(PA\)](#) for access of the video recordings. Kindly note however that the video recordings will only be available until 5 June 2025.



### **Company Re-domiciliation: A New Legal Framework**

On 14 May 2025, the Companies (Amendment) (No. 2) Bill 2024 (“Bill”) was passed by the Legislative Council. I welcome its passage, which introduces a company re-domiciliation regime that enables companies incorporated outside Hong Kong to transfer their domicile to Hong Kong while retaining their legal identity as body corporates and ensuring business continuity. The newly introduced re-domiciliation regime, effective on 23 May 2025, is expected to bring greater demand for Hong Kong’s professional legal services and further consolidate Hong Kong’s status as a business hub.

Further information on company re-domiciliation procedures, including a guide on company re-domiciliation, forms and frequently asked questions, are available in a [new thematic section](#) of the website of the Companies Registry. Members may also refer to this week’s relevant Circulars on the information provided by the Companies Registry, the Official Receiver’s Office and the Mandatory Provident Funds Scheme Authority respectively. Kindly also note that the Insurance Authority and the Hong Kong Monetary Authority will announce details on the applicable requirements for relevant financial institutions separately.

In this respect, I am also pleased to let you know that the Financial Services and the Treasury Bureau are going to arrange a briefing for our members to explain the detailed procedures under the re-domiciliation regime, and to address any questions that members may have. We will update members timely on this, please stay tuned!

### **Young Solicitors’ Group The Meet & Greet - Trainees & New Members Friday Lunch for 2025**

I attended the Young Solicitors’ Group (“YSG”)’s first Meet & Greet - Trainees & New Members Friday Lunch for 2025 last Friday, 23 May. This regular event is designed to give new members and trainee solicitors a chance to connect with members of the Council, the Standing Committee on Member Services and YSG in a relaxed and casual setting.

During the event, I shared my personal stories and insights on professional growth, emphasising the importance of resilience and continuous learning. I was joined by Council Member and YSG Chairlady Ms Hin Han Shum, YSG Vice-Chairman Mr Arthur Law, and YSG Member Ms Joanna Tong who shared their experiences on serving the committees of the Law Society and YSG, and offered guidance and insights for new members relating to career development and personal growth.



I am pleased to see over 25 young members actively engaging in conversations with us about their legal careers and professional advancement. I very much look forward to meeting more young professionals at our next lunch gathering.



### **RSCP Basketball Tournament**

I want to extend my heartfelt congratulations to our basketball team for winning the Silver medal in the RSCP basketball tournament! Their dedication and teamwork over the past six months have truly paid off. With outstanding and consistent performance, our basketball team outshone the teams from other professional bodies and successfully advanced to the final held on May 25. Following an intense and hard-fought final, the team earned the Silver medal.

The achievement not only brings pride to the Law Society but also serves as an inspiration to all of us. Let's celebrate this fantastic success together!





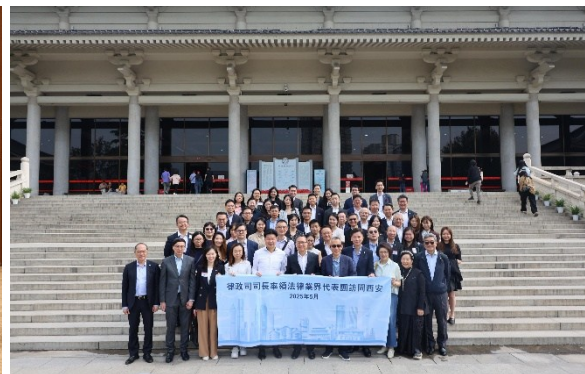
### **The Seventh Hong Kong Legal Services Forum in Xi'an**

At the invitation of the Department of Justice of the Government of the HKSAR (“DoJ”), I was honoured to join the legal delegation led by the Secretary for Justice Mr Paul Lam, SBS, SC, JP, for the Seventh Hong Kong Legal Services Forum (“Forum”) in Xi’an from 25 to 28 May 2025, to promote Hong Kong’s international legal and dispute resolution services, facilitating legal exchange and cooperation, and to support the Belt and Road development with our Xi’an counterparts.

#### ***The Law Society Joined the DoJ in Xi’an: Building Legal Bridges for Belt & Road***

According to statistics, Shaanxi Province’s import and export trade with Belt and Road partner countries grew by 20.2% in 2024, 13.8% above the national average, showcasing robust momentum. Over the past decade, Hong Kong has been Shaanxi’s top source of foreign investment, with a cumulative USD534 billion invested in Xi’an by 2023, supporting 1,782 enterprises and accounting for over 40% of the province’s foreign capital.

Our strong delegation comprised over 40 solicitors from diverse legal backgrounds, each specialising in distinct areas of law – spanning both contentious and non-contentious business – such as corporate finance, banking, insurance, intellectual property, regulatory enforcement and compliance, real estate, transport and logistics. There are litigators, solicitor advocates, solicitor-arbitrators, solicitor-mediators, in-house lawyers, China-Appointed Attesting Officers, Notary Public, and Greater Bay Area Lawyers. Our proactive participation further highlighted Hong Kong’s unique position as both a “super connector” and a “super value-adder” between the East and the West.





### *Professional Contributions: Leading Legal Dialogue*

On 27 May, the Forum opened with grandeur at the Xi'an International Conference Centre, themed "Serving the Belt and Road Initiative, Writing a New Chapter in Shaanxi-Hong Kong Cooperation". The Forum was attended by senior officials, including the Minister of Justice Ms He Rong, as well as Secretary of the Communist Party of China Shaanxi Provincial Committee and Director of the Shaanxi Provincial People's Congress Standing Committee Mr Zhao Yide.

I had the privilege to deliver a speech under the theme "Leveraging the Unique Advantages of Hong Kong's Common Law System as a Bridge for Belt and Road Investment Projects" before an audience of over 800, including Mainland enterprises, local lawyers, legal sector representatives and students. I highlighted Hong Kong's role as the world's only bilingual common law jurisdiction, providing litigation, arbitration, and mediation services to international standards, aiding Mainland firms in "going global". I also emphasised Hong Kong lawyers' global perspective, dual qualifications, and cultural fluency in supporting cross-border M&A, intellectual property, and dispute resolution. I introduced to the floor that the Law Society has over 13,000 members, 1,600 foreign lawyers and over 80 foreign law firms, bolstered by enhanced measures under the Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA), solidifying Hong Kong's position as a gateway for cross-border legal services.





3/F WING ON HOUSE, 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL, HONG KONG DX-009100 CENTRAL 1  
香港中環德輔道中71號  
永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : [sg@hklawsoc.org.hk](mailto:sg@hklawsoc.org.hk)  
HOMEPAGE (網頁) : <http://www.hklawsoc.org.hk>



### ***Mock Mediation and Arbitration Sessions***

One of the highlights of the Forum was the Mock Mediation and Arbitration Sessions that we hosted with the Hong Kong Bar Association, showcasing Hong Kong lawyers' expertise in cross-border business disputes and offering Xi'an enterprises practical inspiration. The Law Society representatives staged a Mock Mediation Session for commercial disputes with a panel discussion and guided participants through practical mediation techniques, vividly demonstrating how to resolve conflicts effectively. During the Mock Arbitration Session, our seasoned representatives illustrated arbitration's efficiency through simulation and discussion at the subsequent arbitration session, which showcased our international arbitration expertise. The sessions were highly regarded and very well received.

I would like to express my heartfelt thanks to our members, including:

- Mr Huen Wong, SBS, BBS, JP, Past President and Chairman of the Arbitration Committee of the Law Society
- Mr Neville Cheng, Council Member and Vice-Chairman of the Greater China Legal Affairs Committee ("GCLAC") of the Law Society
- Ms Heidi Chui, Council Member, Vice-Chairlady of GCLAC and Member of the Arbitration Committee of the Law Society



3/F WING ON HOUSE, 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL, HONG KONG DX-009100 CENTRAL 1  
香港中環德輔道中 71 號  
永安集團大廈 3 字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : [sg@hklawsoc.org.hk](mailto:sg@hklawsoc.org.hk)  
HOMEPAGE (網頁) : <http://www.hklawsoc.org.hk>

- Ms Eviana Leung, Member of the Standing Committee on External Affairs and GCLAC of the Law Society
- Dr James Wong, BBS, JP, Vice-Chairman of GCLAC of the Law Society
- Mr Sui-hang Hui, Member of GCLAC and the Arbitration Committee of the Law Society
- Ms Roberta Chan, Member of the Arbitration Committee of the Law Society
- Mr Eric Woo, Member of the Arbitration Committee of the Law Society
- Prof Kingsley Ong, Adjunct Professor of The City University of Hong Kong

Their generous investment of time and expertise showcased the strengths of Hong Kong practitioners and provided the audience with valuable insight into Hong Kong's alternative dispute resolution options.





### *Deepening Collaboration: Signing an Updated Cooperation Agreement*

I am excited to share that I represented the Law Society to sign an updated cooperation agreement with the Shaanxi Lawyers Association. The Law Society and Shaanxi Lawyers Association have been partnering since 2000 and signed their first cooperation agreement in 2001. In particular, Shaanxi legal delegations visited the Law Society twice in 2024, and this reciprocal visit reflected both sides' shared commitment to strengthening legal cooperation.

This milestone ushers in a new phase of collaboration, focusing on training foreign-related legal talent and building a Belt and Road legal service platform to deliver high-quality legal support for enterprises "going global".



As part of the delegation, we also visited the Xi'an Arbitration Commission, the China-Europe Railway Hub, and the Ministry of Justice's "Three Centres" (i.e. the China-SCO Legal Services Committee Xi'an Centre, the Belt and Road Lawyers Alliance Xi'an Centre, and the Xi'an Belt and Road International Commercial Dispute Resolution Centre), gaining insights into the latest developments in international commercial dispute resolution.





### *Running Together, Going Further*

All in all, the duty visit to Xi'an revealed ample opportunities brought by the Belt and Road Initiative, particularly in areas where Hong Kong solicitors and the legal profession can contribute through collaboration. As I mentioned in my articles published in Sing Tao Daily (link [here](#)) and The Standard (link [here](#)) last week – running with others is always more impactful than running alone. This truth applies not only to sports exercises but to international cooperation. I would like to take this chance to thank my fellow members of the delegation for their great support and contributions, who joined hands with me to make our participation impactful and fruitful.

Today, innovative thinking is crucial for the legal sector. I encourage members to join me to “run” through challenges and explore new opportunities with a healthy body and mind, so we can run farther and longer together!





### Public Activities Attended in the Past Week

In the past week, the Office Bearers and I have attended the following activities.

#### 22 - 23 May 2025 (Thursday - Friday)

- **Alternative Dispute Resolution Conference 2025 in Singapore**

At the invitation of The Law Society of Singapore, Council Member and member of the International Legal Affairs Committee Ms Heidi Chui attended the Alternative Dispute Resolution Conference 2025 in Singapore, jointly organised by LAWASIA and The Law Society of Singapore. Attracting over 200 delegates from across the region, the Conference examined the evolving landscape of alternative dispute resolution and its pivotal role in navigating the complexities of today's dynamic legal environment.

As a speaker at a plenary session titled "Ethics in AI in the Dispute Resolution Process", Ms Chui shared insights on how Hong Kong is navigating the AI revolution with both innovation and caution. She also took the opportunity to introduce the Law Society's Position Paper on "The Impact of Artificial Intelligence on the Legal Profession".



#### 23 May 2025 (Friday)

- **YSG's Trainees & New Members Friday Lunch for 2025**

I was joined by Council Member and YSG Chairlady Ms Hin Han Shum, YSG Vice-Chairman Mr Arthur Law, and YSG Member Ms Joanna Tong at the Trainees & New Members Friday Lunch for 2025 organised by the YSG. This regular event is designed to provide new members and trainee solicitors with the opportunity to connect with senior members in a relaxed and casual setting.



- **Fire Services Passing-out Parade**

I attended the Fire Services Passing-out Parade, which was held at the Fire and Ambulance Services Academy. The Law Society has partnered with the Fire Services Department in multiple initiatives since 2020, including co-organising the 15<sup>th</sup> Members and Family Fun Day at the same venue in early May this year.



- **Tax Intelligence and Fun Day 2025**

I attended the opening ceremony of the “Tax Intelligence and Fun Day 2025”, which was organised by The Taxation Institute of Hong Kong, to demystify Hong Kong’s taxation system and demonstrate its relevance to our daily lives and future aspirations.

## 24 - 25 May 2025 (Saturday - Sunday)

- **Law Society Supports Volunteer Service in Foshan**

Past President Ms Melissa Pang, and Council Member and Chairlady of Community Relations Committee Ms Joyce Cheng led a team of about 15 Law Society members, along with their families and friends, on a volunteer service exchange tour in Foshan. The Law Society was one of the supporting organisations of this event. This event aimed to promote cultural exchange and mutual understanding within the Greater Bay Area through voluntary services.

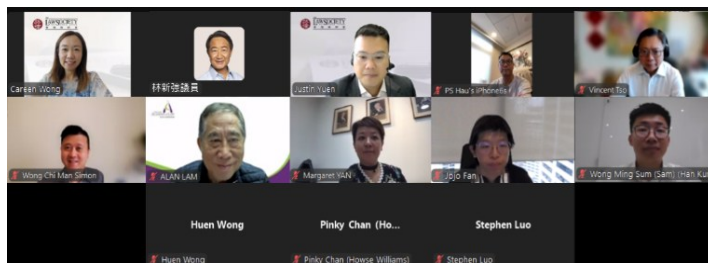


24 - 27 May 2025 (Saturday - Tuesday)

- **Successful Conclusion of Mainland University Lecture Series 2025 for the China University of Political Science and Law (“CUPL”)**

The Mainland University Lecture Series for CUPL titled “*Legal Services and Risk Management for Cross-border Transactions – a Common Law Perspective*” was rolled-out by our Common Law Centre at the campus of CUPL from 24 to 27 May 2025. Following the briefing session hosted by Vice-President Ms Careen Wong, Council Members Mr Justin Yuen, Mr Hau Pak Sun and Mr Vincent Tso, along with other enthusiastic members including the Hon Mr Ambrose Lam, Past President Mr Huen Wong and Immediate Past President Mr C. M. Chan, served as volunteer lecturers for this 4-day intensive series of lectures.

A total of eight consecutive half-day sessions were conducted for around 60 seasoned legal practitioners and 40 postgraduate law students invited by CUPL. The lecture series were very well received. It served as a knowledge-sharing platform, fostering constructive and fruitful exchanges of legal knowledge and experience in legal practice between the Hong Kong legal practitioners and our Mainland counterparts and the younger generation of legal professionals. We express our heartfelt thanks to the 16 volunteer lecturers in contributing to the success of this debut collaboration with CUPL.





3/F WING ON HOUSE, 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL, HONG KONG DX-009100 CENTRAL 1  
香港中環德輔道中71號  
永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : [sg@hklawsoc.org.hk](mailto:sg@hklawsoc.org.hk)  
HOMEPAGE (網頁) : <http://www.hklawsoc.org.hk>



25 May 2025 (Sunday)

- **RSCP Basketball Tournament**

Council Member Mr Hau Pak Sun supported the Law Society basketball team in the exciting final game of the RSCP Basketball Tournament. Our players displayed incredible dedication and spirit throughout the tournament with the Law Society winning the silver medal.





## 25 - 28 May 2025 (Sunday - Wednesday)

### • The Seventh Hong Kong Legal Services Forum and Side Visits

Together with over 40 Law Society members, Vice-President Ms. Careen Wong and I, participated in the delegation led by the Secretary for Justice Mr Paul Lam, SC, to visit Xi'an with a view to promoting Hong Kong's professional legal services and supporting the "Belt and Road" development with our Xi'an counterparts.

I was invited to give a speech at the Hong Kong Legal Services Forum held on 25 May. In addition, the Law Society had the pleasure to co-host the Mock Mediation and Arbitration Sessions with the Hong Kong Bar Association.

Vice-President Ms Careen Wong joined the media session on the same day.



## 26 May 2025 (Monday)

### • Media interview

During my visit in Xi'an, I took part in a pre-recorded bilingual interview with TVB news channel to discuss about the opportunities brought about by the establishment of the International Organization for Mediation Headquarters in Hong Kong for the local legal profession.

## 26 - 27 May 2025 (Monday - Tuesday)

### • Asia Summit on Global Health

As an Affiliate Partner, the Law Society took part in the Asia Summit on Global Health, an event co-organised by the Government and the Hong Kong Trade Development Council to explore global trends in health innovation and investment. The Law Society has arranged six members, including Vice-President Mr Christopher Yu, to host an advisory booth during the event. Vice-President Mr Amirali Nasir also attended the event.



3/F WING ON HOUSE, 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL, HONG KONG DX-009100 CENTRAL 1  
香港中環德輔道中 71 號  
永安集團大廈 3 字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : [sg@hklawsoc.org.hk](mailto:sg@hklawsoc.org.hk)  
HOMEPAGE (網頁) : <http://www.hklawsoc.org.hk>



27 May 2025 (Tuesday)

- **Hong Kong Society of Notaries 2025 Cocktail Reception**

Vice-President Mr Christopher Yu attended the 2025 Cocktail Reception hosted by the Hong Kong Society of Notaries on my behalf.



Yours sincerely,

Roden M.L. Tong  
President

[This President's Letter is in bilingual text.]



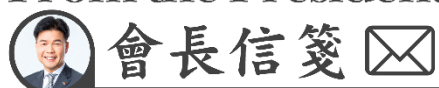
THE  
**LAW SOCIETY**  
OF HONG KONG  
香港律師會

3/F WING ON HOUSE, 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL, HONG KONG DX-009100 CENTRAL 1  
香港中環德輔道中71號  
永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : [sg@hklawsoc.org.hk](mailto:sg@hklawsoc.org.hk)  
HOMEPAGE (網頁) : <http://www.hklawsoc.org.hk>



## From the President



各位同業：

### 2025 年度周年大會：回顧過去，展望未來

律師會在 5 月 22 日舉行 2025 年度周年大會，藉著這個特別的時刻，讓大家回首過往一年的工作，並表揚會員對法律界所作出的貢獻。



當晚的儀式上，Judith Elizabeth Sihombing 女士獲頒律師會終身榮譽會員榮銜。陳炳煥先生和范華達先生亦獲認許加入榮譽律師名冊，以表揚他們對律師會及香港法律界發展的傑出貢獻。我們亦很榮幸，律政司副司長張國鈞博士，SBS, JP 受陳先生邀請以嘉賓身分出席儀式，見證此重要時刻。





我們亦和八位資深會員慶祝一個別具意義的里程碑：在此恭賀陳有樂先生、蔡瑞雄先生、范佐明先生、范仲瑜先生、顧陵儒先生、劉偉楨先生、陸嘉仕先生和黃錦堂先生，他們在律師會註冊超過 50 年。我們很高興當晚范佐明先生和陸嘉仕先生親臨接受嘉許證書。



一個令人感動的時刻，是向退任理事會的兩位前會長彭韻僖女士和陳澤銘先生致敬。彭女士和陳先生都是律師會的中流砥柱，一直以非凡遠見和出色領導，專心致志服務理事會。他們的努力塑造了律師會今天的成就，其影響可啟發未來的法律專業人士。我們謹代表所有會員，衷心感激他們的傑出貢獻，以及多年來盡心盡力的服務。



在周年大會後，有四名會員獲頒康樂及體育委員會傑出表現獎，以表揚他們於 2024 至 2025 年度在體育方面的卓越成績。他們在各自的體育範疇努力付出，為律師會增光：

- 陳冠斌先生——羽毛球隊
- 趙頌熙先生——乒乓球隊
- 劉硯楓先生——網球隊
- 王疏林先生——跑步隊



我們熱烈歡迎張嘉尹女士和楊大志先生入選理事會，以及侯百榮先生、馬康利先生和岑顯恆女士，連任 2025 至 2026 年度的理事會成員。致所有獲表揚人士和新當選的理事會成員，各位精益求精、盡心服務，正是讓法律界卓越非凡的關鍵。

### 《土地業權條例》(第 585 章) — 律師會就修訂條例草案的意見書

繼[本月早前](#)我向各會員提供了有關《2025 年業權及土地註冊（雜項修訂）條例草案》（「修訂條例草案」）立法進度的最新資訊，在 2025 年 5 月 20 日，律師會向立法會法案委員會提交了一份就修訂條例草案項下的詳細意見書。修訂條例草案旨在修訂《土地業權條例》(第 585 章)（「該條例」），以便首先在新批土地上實施土地業權註冊制度。律師會支持修訂條例草案的政策目標，並在物業委員會的協助下，就修訂條例草案的每項條文完成了審視並提供意見，重點關注該條例中擬引入的相關修訂。律師會的[意見書](#)現上載於律師會網站的公眾區。我衷心感謝物業委員會在整個過程中所提出深入而專業的意見和貢獻。

因我們了解到有些會員無法出席由土地註冊處安排的修訂條例草案的技術事宜座談會，所以已邀請土地註冊處為我們提供座談會的錄影。如欲獲取座談會的錄影，可參閱[第 25-335 \(PA\) 號通告](#)，但請會員留意，影片只可供瀏覽至 2025 年 6 月 5 日。



### 公司遷冊制度：新的法律框架

於2025年5月14日，立法會通過《2024年公司（修訂）（第2號）條例草案》（「條例草案」）。我歡迎此條例草案的通過以引入公司遷冊制度，使在香港以外註冊成立的公司得以將其註冊地轉移至香港，同時保留其法人團體的法律身份，並確保業務的延續性。新引入的公司遷冊制度已於2025年5月23日生效，期望為香港的法律專業服務帶來更大的需求，並進一步鞏固香港作為商業樞紐的地位。

有關公司遷冊程序的進一步資訊，包括公司遷冊指引、相關表格及常見問題，會員可在公司註冊處網站的[新專題部分](#)取得。會員亦可參閱本星期的相關通告，了解公司註冊處、破產管理署及強制性公積金計劃管理局分別提供的資料。另外，亦請會員留意保險業監管局及香港金融管理局將另行公布適用於金融機構相關規定的詳情。

就此，我也很高興告訴大家，財經事務及庫務局將為會員們安排一簡報會，解釋公司遷冊制度下的詳細程序，並解決會員可能提出的任何問題。我們會適時向會員提供相關資訊，敬請留意！

### 年青律師組 2025 年 實習律師及新會員週五聯誼午餐會

我於5月23日出席了由年青律師組舉辦的2025年首次實習律師及新會員週五聯誼午餐會。這個定期活動旨在讓新會員和實習律師有機會在輕鬆和休閒的環境中與理事會、會員服務常務委員會和年青律師組的委員聯繫交流。

在聚會期間，我分享了個人經歷和事業發展的心得，並強調堅持不懈和持續學習的重要性。此外，我與理事兼年青律師組主席岑顯恆女士、年青律師組副主席羅日陽先生及年青律師組委員唐佩珊女士一同分享了在律師會和年青律師組的工作，以及在職業發展和個人成長方面向新會員給予指導。



見到超過 25 位年輕會員主動與我們就他們在法律事業和提升專業方面進行積極交流，我感到十分鼓舞。我熱切期待在下一次午餐聚會上與更多年青律師見面。



### 香港專業團體康體會籃球賽

我衷心祝賀律師會籃球隊在香港專業團體康體會舉辦的籃球賽中榮獲銀牌！在為期六個月的賽季中，我們的健兒付出了無比的努力，充分展現了團隊精神。憑藉出色和穩定的表現，籃球隊力壓多支專業團體的隊伍，成功晉身於 5 月 25 日舉辦的決賽，在一番激戰後獲得銀牌。

這項佳績不僅令律師會引以為傲，也激勵著我們所有人。讓我們一起為這份成就喝彩！





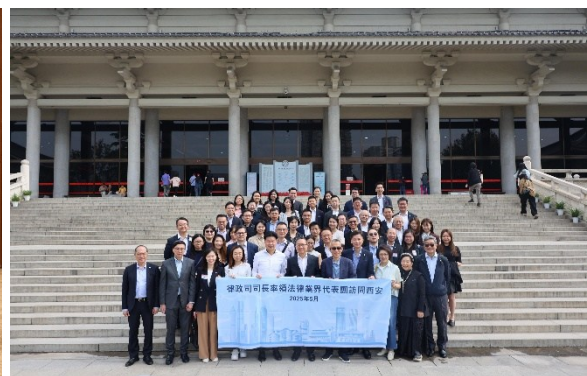
## 第七屆「香港法律服務論壇」於西安舉行

應律政司的邀請，我很榮幸加入由律政司司長林定國資深大律師, SBS, JP, 率領的法律業界代表團於 2005 年 5 月 25 至 27 日前往西安，參與第七屆「香港法律服務論壇」(「論壇」)，推廣香港的國際法律及爭議解決服務、促進法律交流合作，攜手西安同業支持「一帶一路」的發展。

### 律師會隨律政司西安行：共築「一帶一路」法律新橋

據統計，陝西省 2024 年與「一帶一路」共建國家進出口貿易額增長達 20.2%，較全國平均高出 13.8%，展現強勁發展勢頭。近十年，香港穩居陝西境外投資來源地首位，截至 2023 年底在西安累積投資 534 億美元，1,782 家企業扎根，佔全省外資四成多。

律師會代表團陣容強大，由超過 40 位來自不同法律背景的律師組成，他們專精於不同的法律領域，同時涵蓋爭議性及非爭議性的商業事務，例如企業融資、銀行、保險、知識產權、監管執法與合規、房地產、運輸及物流等；並包括訴訟律師、訟辯律師、律師仲裁員、律師調解員、企業律師、中國委托公證人、公證人及大灣區律師。我們的積極參與進一步彰顯香港作為連接中外「超級聯繫人」和「超級增值人」的獨特優勢。





## 專業貢獻：引領法律對話

5月27日，論壇在西安國際會議中心隆重開幕，主題為「服務共建『一帶一路』 譜寫陝港合作新篇」。司法部部長賀榮女士和中共陝西省委書記、陝西省人大常委會主任趙一德先生等高級官員出席論壇。

我以「善用香港普通法制度的獨特優勢充當聯通『一帶一路』投資項目的跳板」為題發表演講，向超過800名與會者（包括內地企業、當地律師、業界代表及學生）分享香港作為全球唯一中英雙語普通法司法管轄區，如何為企業提供訴訟、仲裁及調解等國際標準法律服務，助力內地企業「走出去」。我亦強調香港律師以國際視野、雙重執業資格及文化流暢性，為企業提供跨境併購、知識產權及爭議解決等專業支援。我也向與會者介紹律師會有逾13,000名會員、1,600名外地律師及80多家外地律師事務所，結合《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》優化措施，鞏固香港作為跨境法律服務門戶的地位。





### 模擬調解與仲裁庭環節

律師會與香港大律師公會合辦的模擬調解和模擬仲裁庭是這次論壇的一大亮點，展示香港律師在跨境商務糾紛中的專業能力，為西安企業提供實戰啟發。在一場商務糾紛案件的模擬調解中，律師會代表透過模擬調解及互動討論，帶領參與者探索調解的實務技巧，生動演繹如何有效化解爭議。在模擬仲裁庭中，我們的資深代表展現國際仲裁的專業水準，各位律師會代表透過模擬仲裁及討論環節展示仲裁的高效解決之道。此環節廣受高度評價。

我在此由衷感謝各位會員，包括：

- 律師會前會長暨仲裁委員會主席王桂壘律師，SBS，BBS，JP
- 律師會理事會成員暨大中華法律事務委員會副主席鄭宗漢律師
- 律師會理事會成員、大中華法律事務委員會副主席暨仲裁委員會委員徐凱怡律師
- 律師會對外事務常務委員會委員暨大中華法律事務委員會委員梁邦媛律師



- 律師會大中華法律事務委員會副主席黃江天博士，BBS，JP
- 律師會大中華法律事務委員會委員暨仲裁委員會委員許瑞恒律師
- 律師會仲裁委員會委員陳浣恩律師
- 律師會仲裁委員會委員胡慶業律師
- 香港城市大學法律學院客座教授王世偉教授

他們慷慨傾注的時間和專業經驗，不僅彰顯了香港法律執業者的優勢，更讓與會人士深入領會香港替代爭議解決的行業優勢。這些環節，再加上現場一對一諮詢，促進了陝港商貿合作。





### 深化合作：簽署更新版交流協議

我很高興與大家分享，我代表律師會與陝西省律師協會簽署更新版交流協議。律師會與陝西省律師協會自 2000 年結緣，2001 年簽署首份合作協議，來自陝西的法律界代表團亦於 2024 年兩度到訪律師會。是次回訪，體現了雙方持續加強法律領域交流合作的共同意願。此協議開啟兩地法律合作新階段，聚焦涉外法律人才培養及「一帶一路」法律服務平台建設，為企業「走出去」提供優質法律支持。



訪問期間，我們亦參訪了西安仲裁委員會、中歐班列集結中心及司法部「三個中心」(中國—上合組織法律服務委員會西安中心、「一帶一路」律師聯盟西安中心、西安「一帶一路」國際商事爭端解決中心)，深入了解國際商事爭端解決的最新進展。





### 一起跑，跑得更遠

總括而言，在這次到西安的訪問中，我看到很多在「一帶一路」有很多的機遇，特別是不少香港律師和法律專業可以提供協作的範疇和地方。正如我上週在星島日報（連結[在此](#)）及英文虎報（連結[在此](#)）的專欄中所言：一班人跑步，總比一個人跑來得更有力。這不僅是跑步的道理，更是我們在國際合作中的切身感受。我特別感謝代表團的各位成員的大力支持與貢獻，攜手讓我們的參與更具意義與成果。

現時法律界正需要創新思維，我鼓勵會員加入「跑步」的行列，以健康的身心迎接挑戰，為業界發掘新的機遇，一同跑得更遠、走得更遠！





## 過去一周參加的活動

在過去一周，我與其他理事參加了以下活動。

### 2025 年 5 月 22 至 23 日（星期四至星期五）

#### ● 解決糾紛替代途徑會議 2025 於新加坡舉行

應新加坡律師會的邀請，理事兼國際法律事務委員會委員徐凱怡女士出席了由 LAWASIA 和新加坡律師會於新加坡合辦的解決糾紛替代途徑會議 2025。會議吸引了來自各地 200 多名代表，探討解決糾紛替代途徑的發展趨勢及其在應對當今法律環境日益複雜性中的關鍵角色。

徐女士於題為「在解決糾紛過程中使用人工智能的道德」的主論壇中，就香港在人工智能變革中如何以創新和謹慎應對分享了見解，並藉此機會介紹了律師會的《人工智能對法律專業的影響》立場文件。



### 2025 年 5 月 23 日（星期五）

#### ● 年青律師組 2025 年實習律師及新會員週五聯誼午餐會

我與理事兼年青律師組主席岑顯恆女士、年青律師組副主席羅日陽先生以及年青律師組委員唐佩珊女士，一同出席了由年青律師組舉辦的 2025 年首次實習生及新會員週五聯誼午餐會。這個定期活動旨在讓新會員和實習律師有機會在輕鬆和休閒的環境中與資深會員聯繫交流。



- **消防處結業會操**

我出席了於消防及救護學院舉行的消防處結業會操。律師會自 2020 年起已多次與消防處合作舉辦不同的活動，包括於今年 5 月初在同一地點合辦的第 15 屆會員及家庭同樂日。



- **稅務智趣日 2025**

我出席了由香港稅務學會舉辦的「稅務智趣日 2025」開幕典禮。該活動旨在通過淺白易明的方式推廣香港稅制知識，並展示稅務在日常生活及未來規劃中的重要性。

2025 年 5 月 24 至 25 日（星期六至星期日）

- **律師會支持佛山義工活動**

前會長彭韻僊女士和理事及社區關係委員會主席鄭程女士，帶領約 15 名律師會會員及親友，參與在佛山舉行的義工服務交流團。律師會是這個活動的其中一間支持機構，活動旨在透過義工服務促進大灣區內的文化交流和相互理解。



### 2025 年 5 月 24 至 27 日 (星期六至星期二)

- 中國政法大學法律學院(「政法大學」)的 2025 年內地大學講課系列圓滿結束

我們的普通法中心於 2025 年 5 月 24 至 27 日以「*跨境交易的法律服務與風險管理—普通法下的視角*」為主題的政法大學 2025 年講課系列在其北京校區成功舉辦。在副會長黃巧欣女士為義務講師主持簡介會後，本會理事袁凱英先生、侯百燊先生、曹紹基先生，以及其他熱心會員，包括林新強議員、前會長王桂壠先生和上屆會長陳澤銘先生等於是次為期四天密集的课程擔任義務講師。

是次課程反應熱烈，約有政法大學邀請的 60 位資深法律執業者及約 40 位政法大學法律系研究生參與了共八節，每節半天的講課，提供了一個知識分享的平台，促進了香港法律執業者與內地律師及年青一代法律專業在法律知識及實務經驗方面有建設性及富有成效的交流。我們再次衷心感謝 16 位義務講師的熱忱和對這首次和政法大學合作的貢獻。





3/F WING ON HOUSE, 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL, HONG KONG DX-009100 CENTRAL 1  
香港中環德輔道中71號  
永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : [sg@hklawsoc.org.hk](mailto:sg@hklawsoc.org.hk)  
HOMEPAGE (網頁) : <http://www.hklawsoc.org.hk>



2025 年 5 月 25 日 (星期日)

### ● 香港專業團體康體會籃球賽

理事會成員侯百燊先生出席了香港專業團體康體會舉辦的籃球賽決賽，為律師會籃球隊打氣。律師會籃球隊在整季賽事表現出色，充分發揮團隊精神，勇奪銀牌。





**2025年5月25至28日（星期日至星期三）**

● **第七屆香港法律服務論壇及其他參觀活動**

副會長黃巧欣女士和我連同超過40位律師會會員參加了由律政司司長林定國資深大律師率領的代表團到訪西安，推廣香港的專業法律服務，與西安同行支持「一帶一路」的發展。

我獲邀在於5月25日舉辦的香港法律服務論壇上致辭。另外，律師會很高聯同香港大律師公會於論壇上舉辦模擬調解及模擬仲裁庭環節。

同日，副會長黃巧欣女士出席了媒體訪問環節。



**2025年5月26日（星期一）**

● **媒體訪問**

參訪西安期間，我接受了無線電視新聞頻道的雙語預錄訪問，討論國際調解院總部落戶香港將為本地法律專業帶來的機遇。

**2025年5月26至27日（星期一至星期二）**

● **亞洲醫療健康高峰論壇**

作為支持夥伴，律師會參與了由政府與香港貿易發展局合辦的「亞洲醫療健康高峰論壇」，探討全球醫健創新與投資的最新趨勢。律師會安排了六位會員在場主持諮詢攤位，當中包括副會長余國堅律師。副會長黎雅明律師亦有出席是次活動。



THE  
**LAW SOCIETY**  
OF HONG KONG  
香港律師會

3/F WING ON HOUSE, 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL, HONG KONG DX-009100 CENTRAL 1  
香港中環德輔道中 71 號  
永安集團大廈 3 字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : [sg@hklawsoc.org.hk](mailto:sg@hklawsoc.org.hk)  
HOMEPAGE (網頁) : <http://www.hklawsoc.org.hk>



2025 年 5 月 27 日 (星期二)

● 香港國際公證人協會 2025 年度酒會

副會長余國堅先生代表本人出席了香港國際公證人協會的 2025 年度酒會。



〔本《會長信箋》以雙語發放。〕

湯文龍

會長  
湯文龍  
2025 年 5 月 29 日